

Norma.

Gran Teatro
del Liceo

Temporada
1917-1918



Programa Oficial

New-York : Empresa :
anunciadora

**AGUA DE
SOLARES**
LA MEJOR AGUA DE MESA

Depósito general : Rosellón, 222

Fábregas y Recasens : Banqueros

14, Rambla de los Estudios, 4

Teléfonos : A-2248 y A-3453 : Telegs. y telefonemas : Fabreca

Valores : Cupones : Bolsa : Cambio : Giros

Ejecutamos con la mayor escrupulosidad las órdenes que se nos confieren

Día 27 de enero de 1918, noche

NORMA

Ópera en tres actos

música de

Vicente Bellini



Maestro director y concertador : *G. Falconi*

Director de escena : *E. Salarich*

Los principales fragmentos de esta ópera están ta-
ladrados para "Pianola" y se venden en la "Sala
Æolian", Paseo de Gracia, 35

Planchado
:
Alemán :

Barcelona

: Madrid :

Zaragoza



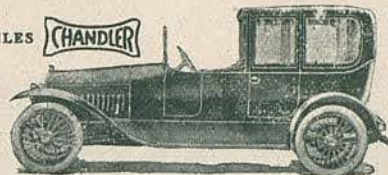
Canta Pierrot: En tu semblante

“Myrurgia”

ha puesto la leve transparencia de un rayo
de luna con un nuevo encanto de aromas.

AUTOMÓVILES

CHANDLER



L'Auto M. VENDRELL

Paseo de Gracia, 31 BARCELONA Teléfono A. 3193

27-29-

REPARTO

<i>Norma</i> ...	Sra. MAZZOLENI
<i>Adalgisa</i> ...	» CASAZZA
<i>Clotilde</i> ...	» RODOREDA
<i>Polión</i> ...	Sr. MAESTRI
<i>Oroveso</i> ...	» QUINZI TAPERGI
<i>Flavio</i> ...	» POMER

Productos Higea

Dentífrico - Colonia - Jabón

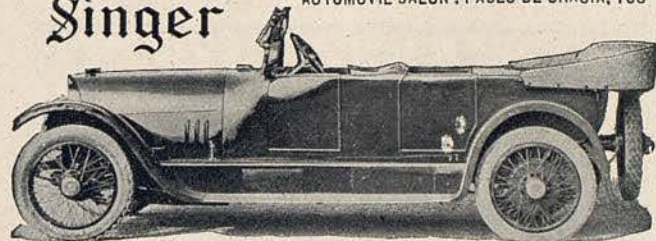
Casa HOMS

LA MÁS GRANDE
EXPOSICIÓN DE
: MUEBLES :
PRECIOS DE FÁBRICA

50 : PELAYO : 50

Singer

AUTOMÓVIL SALÓN : PASEO DE GRACIA, 100



NORMA

del maestro Vicente Bellini

ARGUMENTO

Exposición

La acción de esta ópera pasa en la antigua Galia, cuando la invasión de los romanos.

TALLER
DE
JOYERIA

: Perlas :


JUAN
VAIENTI

PASEO DE
GRACIA 84

Brillantes

ESTEVE RIERA
Confiter i Pastisser



Pa de luxe

RAMBLA D CANALETES 911
TELÉFON. A. 2766
BARCELONA



Peletería

Bertrán

==== y C.ª ====

Gran surtido
en
Confecciones

Ronda San Pedro, 4



HOTEL COLÓN

Almuerzos 5 Ptas. : Comidas 6 Ptas.

BANQUETES * Diariamente TÈ, de 5 a 7

Después de luchas sin cuento, habíase obtenido una paz pasajera, habiendo la República romana mandado a aquellas regiones a Polión en calidad de Procónsul.

Este tenía el encargo de su República de respetar la religión de los indígenas, para hacer más llevadera su servidumbre. Los Galos adoraban multitud de dioses, entre ellos el llamado Irminsul, estando todos sus templos rodeados de encinas, árboles venerados por los sectarios de aquella religión.

Los sacerdotes llevaban el nombre de Druidas, haciéndose accesible este sacerdocio a las mujeres.

Una de las druidesas era Norma, joven hija de Oroveso, gran Druida también. Cuando la conquista por los romanos, enamoróse perdidamente del Procónsul Polión. De este amor secreto, que impedían los usos de su religión, tuvo la sacerdotisa dos hijos, que, lejos de haber mantenido la firmeza de los lazos con Polión, contribuyeron a relajarlos. Polión se distrajo con las gracias de otra mujer, Adalgisa, joven alumna del templo de Irminsul, y amiga respetuosa de Norma.

En 5 minutos tendrá usted hirviendo cualquier líquido con nuestros potes eléctricos

Pruebas ante el cliente

A. E. G.

Ronda de la Universidad, 22 : Barcelona

MONTURAS
Fits-U

USE CRISTALES
"CROOKES,"
EN
VENTA
J. DALMAU MONTERO
S. EN C.
RONDA UNIVERSIDAD 20
OPTICA GARANTIZADA

La mujer elegante tiene especial cuidado en la elección de sus perfumes; complacidos quedarán sus más delicados gustos y distinguidas exigencias visitando la conocidísima
•————• y acreditada Perfumería •————•

LA FLORIDA de Eugenio Sarrá

Ronda de San Pedro, n.º 7 : Teléfono A-2231



Ester Mazzoleni
Soprano

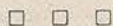
**Agua de Colonia
Real Española**

~ ~ **RENAUD GERMAIN** ~ ~

GRANDES ALMACENES

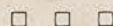
DAMIANS

Platería : Joyería : Bisutería : Perfumería
Zapatería : Relojería : Cepillería : Camise-
ría : Cristalería : Ferretería : Fumistería

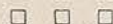


ULTIMAS NOVEDADES

en Sombreros para señora, caballero y
niños : Vestidos : Abrigos : Blusas
Jerseys : Boas : Pelerinas : Pielas
Guantes : Corbatas : Bolsos : Gorras
Impermeables : Géneros de Punto : Equi-
pos para novias : Trajes sport : Calzado



ESTUFAS para gas, carbón, serrín y electricidad
MUEBLES DE TODAS CLASES



GRANDIOSO SURTIDO

en Objetos de arte : Artículos para regalo : Jaulas
metálicas : Lámparas de todos estilos : Tapices : Camas
de metal : Cuadros : Grabados : Juguetes



Sección de Cajas de Lujo y Bombones para Bodas
y Bautizos

Continuamente Secciones de Precio único
con grandes rebajas

ELDORADO

TEMPORADA DE 1917-18

Extraordinarios Films exclusivos, y las Grandes Estrellas de Varietés

Éxito del notable ventrílocuo sin rival en su género,
BALDER : Triunfo de la eminente bailarina Antonia Mercé
LA ARGENTINITA

Entre la falsedad de Polión y el firme amor de Norma
se desarrolla el drama que el maestro Bellini adoptó para
dar al mundo una de sus más bellas creaciones.

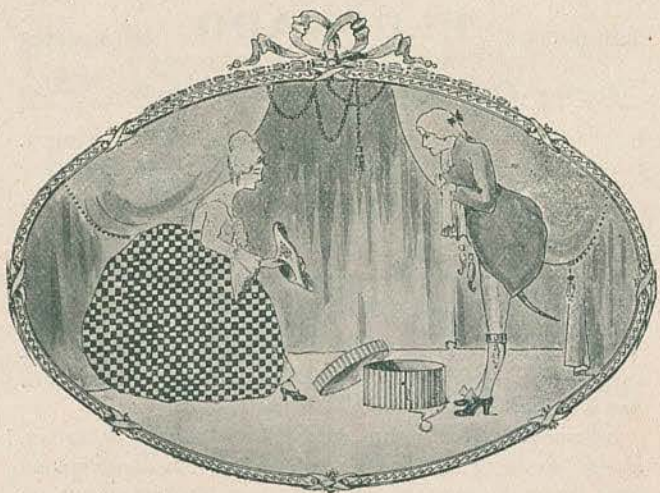
Siguiendo la costumbre adoptada en todos los teatros,
a pesar de tener esta ópera sólo dos actos, la dividimos en
tres, como se hace siempre, para mayor conveniencia en
su representación.



: PALACE : CINE :

ELEGANTE Y ARISTOCRÁTICO LOCAL

Selectos programas : Proyección de nota-
bles films de las más acreditadas marcas



Salon Parisien Georgette

Alta Moda

*Últimas creaciones
en sombreros para señora*



10, Puerta del Angel, 10

MEDIAS Y CALCETINES

KOH-I-NOOR

LOS MEJORES Y MÁS RESISTENTES

Único depósito:

F. Vehils y Vidal: Puerta del Angel, 2

ACTO I

Aparece el bosque de los Druidas, en medio del cual se eleva la encina de Irminsul, al pie de la roca que le sirve de altar. Al levantarse el telón y al son de una marcha, desfilan los soldados galos. Al poco tiempo aparece Oroveso el gran Druida, acompañado de los principales sacerdotes.

Después de entonados varios coros, en los cuales expresan que debe verificarse una de las más solemnes ceremonias de su culto, debiendo Norma responder en son de oráculo a todas las cuestiones del porvenir, cuando salga la luna y sea llegada la ocasión de cortar el sagrado muérdago, desaparecen.

Entran el Procónsul Polión, acompañado de su amigo Flavio. El primero, a propósito del lugar en que se encuentran, no puede menos que revelar a su amigo que se ha extinguido el amor que profesaba a la Sacerdotisa, por haber nacido en su corazón otro amor hacia distinta persona, la joven Adalgisa. Al oír la llegada de los galos que van a cele-

PLUME
"IDEAL"



WATERMAN

Fábrica de Tejidos de Hilo
y sus Confecciones



Marca registrada

Industria
Linera, S. A.

Fontanella, 9

encería
Pañolería
Juegos de cama
Mantelerías
Coallas
Camisería de señora
Equipos

Precios de fábrica

Gran Premio, Zaragoza 1908
Medalla de Oro, Valencia 1910

SALÓN DE EXPOSICIONES
— FEDERICO GUARDIOLA —

Exposición y venta de los juguetes patentados MIRIA, y Muñecos grotescos NINOT : Máquinas parlantes A. M. (gran surtido en discos) : No dejen de visitar este Salón para Navidades y Reyes Automóviles : Motocicletas y Bicicletas : Pneus y Accesorios.

Rambla de Cataluña, 45 : Teléfono A-5048 : Barcelona



Elvira Casazza
Mezzo Soprano

NEUMÁTICOS AUTO
— VELO Y MOTO —

J. VILA Y VIDAL

Taller de Vulcanización
en Cámaras y Cubiertas

Aribau, 105 (cerca Provenza)
Teléf. G-497 : Barcelona



CREACIONES DE LA PELETERÍA "LA SIBERIA"



Rambla de Catalunya, 15
Barcelona



P
E
L
E
T
E
R
I
A



HIJOS DE JOSÉ ≡ PRECKLER ≡

ALMACENES : RONDA DE LA UNIVERSIDAD, 14
TALLERES : CONSEJO DE CIENTO, 241 a 245
Teléfono A-1245 : BARCELONA

brar la ceremonia, se retiran para evitar la presencia de Norma.

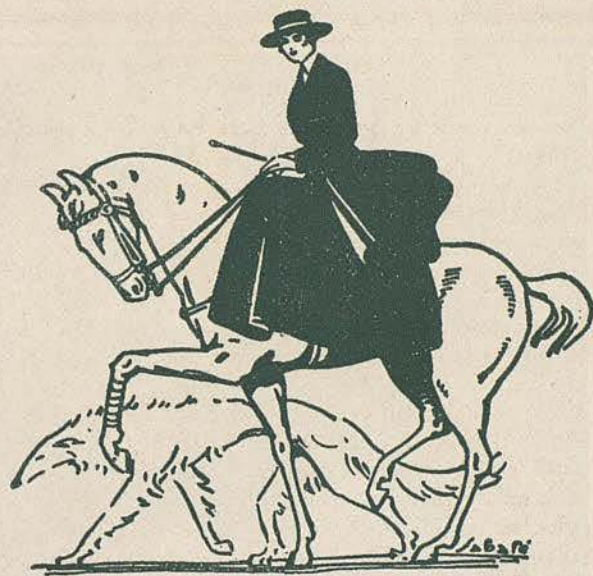
Llegan guerreros, bardos, eubagos, sacrificadores y druidas acompañados de Oroveso, los cuales ocupan la escena entonando el coro *Norma viene*.

Esta entra en escena, vestida en traje de sacerdotisa. Enamorada del romano Polión, y en situación de dictar el oráculo, respecto lo que conviene hacer al pueblo galo, para con los romanos, se decide por declarar que los dioses se muestran adversos a la guerra y que se hace preciso aguardar mejor ocasión, después de veriicar la sagrada ceremonia y no sin sostener una terrible lucha entre el amor a su patria y al dueño de su corazón.

Cuando todos han abandonado el bosque, queda sola Adalgisa ; en el aria *Sgombra é la sacra selva* suspira por su amor : Poli.n aparece ; incitado por el fuego de su pasión, lánzase a sus brazos ; Adalgisa que, a pesar de sus sentimientos amorosos, no se ha desprendido todavía de sus creencias, lucha por no amarle ; pero sin poder resistirle declárale su pasión y acaba por prometerle y jurarle que al siguiente día le aguardará en el mismo sitio para marchar con él a Roma, adonde está llamado el Procónsul.

COCINAS MODERNAS con grandes servicios de agua caliente para baños, lavabos, etc., etc., y cuantas comodidades puedan apetecerse : CALEFACCIONES CENTRALES por agua caliente, vapor, etc., para casas particulares, renta, y toda clase de establecimientos. SECADEROS INDUSTRIALES : ESTUFAS de los mejores sistemas : LEJIADORES, HORNOS, CHIMENEAS, & INSTALACIONES GARANTIZADAS

New England.



*Sastrería para caballeros
señoras y niños
Ropas hechas*

Confecciones para señora

Perfumeria "Myrurgia" : Corsés, etc.

Especialidad en la medida

10, Rambla de Cataluña, 10

PASTILLAS GERMANAS

Preparadas por Apotheker Wolfram Griessbach, appr. Munchen



Curan la TOS, RESFRIADOS, RONQUERA
Desinfectan las VÍAS RESPIRATORIAS

Depósito en Barcelona :

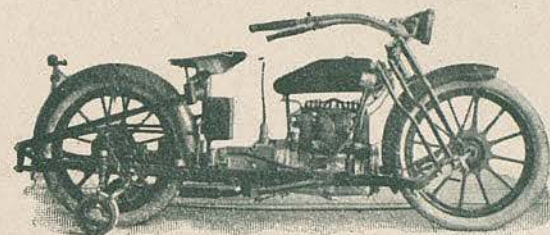
FARMACIA GERMANA : Ronda de San Pedro, 15



Exquisito Jabón Bouquet-Colonia

~ ~ RENAUD GERMAIN ~ ~

Maestri
Tenor



Motocicletas "Militaire"

Concesionarios
y depositarios para Cataluña :

S. A. Comercial Barcelonesa

Paseo de Gracia, n.º 29

Teléfonos

A-3880 : A-5115

ZAPATERÍA "EL SPORT"

4, CONDE DEL ASALTO, 4 (JUNTO A LA RAMBLA)

CALZADO PARA CABALLERO, SEÑORA Y NIÑOS

SECCIÓN ESPECIAL A MEDIDA

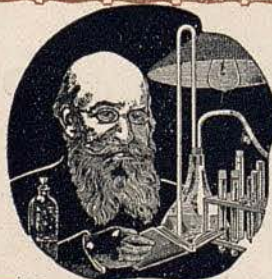
ESPECIALIDAD EN CALZADO PARA SEÑORA

ACTO II

Representa el teatro la habitación de Norma. Aparece la sacerdotisa acompañada de su confidenta Clotilde, llevando entrambas un niño de la mano. Norma desconfía de Polión porque ha sabido que se iba a Roma y no se lo ha notificado. De ésto nacen los celos que expresa a su amiga; pidiéndole que esconda a sus hijos.

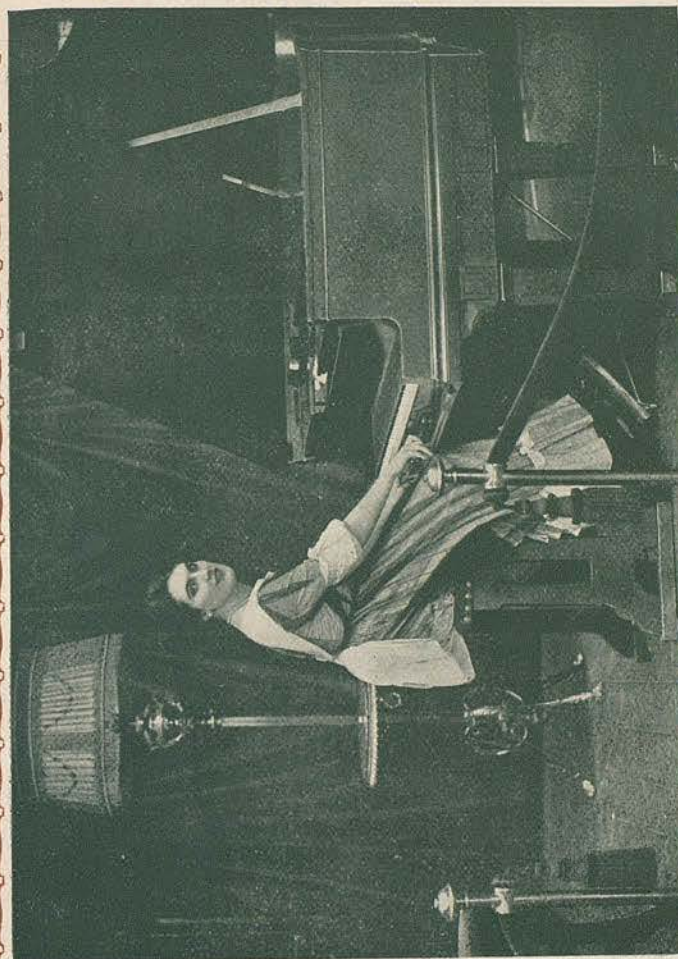
Entra Adalgisa : esta joven llena de temor por la pasión a que se ha entregado, no quiere partir con Polión, sin antes consultarlo a Norma. Durante toda esta escena refiérole el modo como se ha enamorado, que es precisamente el mismo como Norma se enamoró, y al preguntarle la druidesa quien es el objeto de sus ansias, aparece Polión.

Descúbrese entonces el misterio ; Norma se ve engañada, el romano confuso ; la cándida Adalgisa se aparta de él llena de terror. Polión no obstante se reanima, declara ante Norma todo el amor que siente por la joven, desafía sus iras e intenta arrastrarla consigo ; pero Adalgisa ya aborrece a aquel pérfido, negándose resueltamente a seguirle. Termina el acto con un magnífico terceto, en que cada interlocutor expresa los diversos y terribles sentimientos de que está poseído.



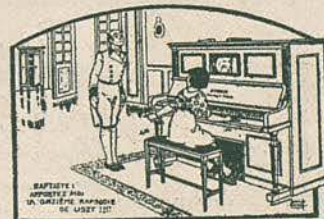
PHOSPHORRENAL
ROBERT

RECONSTITUYENTE GRANU-
LADO, ELIXIR, INYECTABLE



EL PIANOLA-PIANO STEINWAY DE COLA

Es el reconocimiento recíproco entre The Æolian Co. y la casa Steinway, del mérito de sus respectivos instrumentos. El Steinway que es sin duda el mejor Piano del mundo hoy día, y la Pianola, que evidentemente es el mejor aparato para tocar el piano, se funden en un solo instrumento, en el Pianola-Piano Steinway, y se realzan las magníficas cualidades de ambos



The Æolian Co. - Agente : Paul Izabal : Paseo Gracia, 35



ACTO III

Aparece la misma decoración del acto anterior; en un lecho duermen los dos hijos de Norma. Esta, presa del delirio más atroz, no sabe como vengarse. En el aria *Dormodo entrambi* expone los más encontrados sentimientos: sucesivamente quiere acabar con el fruto de su amor y salvarles; les aborrece y les ama. Por último llama a Clotilde, dándole orden de que a su vez conduzca a su presencia a la joven Adalgisa.

Esta aparece, y Norma, resuelta a morir, confíale el cuidado de sus hijos, que son también los de Polión: Adalgisa dice que no puede amar a Polión, después de su perfidia; llena de bondad se ofrece a ir al campo romano para obtener



HOTEL DE VENTAS

PELAYO, 8

TELÉFONO A-3322

2000 METROS CUADRADOS
DE EXPOSICIÓN PERMA-
NENTE DE MUEBLES DE
TODOS ESTILOS Y OBJE-
TOS DE DECORACIÓN Y
ADORNO DE ALTA NOVE-
DAD: SECCIÓN ESPECIAL
DE ARTÍCULOS DE LANCE.
OCASIONES CONTINUAS EN
TODAS LAS SECCIONES

AMUEBLAMOS PISOS COMPLETOS
= EN VEINTICUATRO HORAS =

□ □ □

= EDIFICIO PROPIO =
PARA GUARDA-MUEBLES

ENTRADA LIBRE

ENVÍOS A PROVINCIAS

ESTUDIOS Y PRESUPUESTOS GRATIS



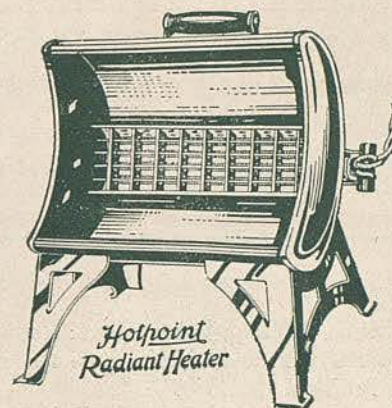
LUJO
SPORT
INDUSTRIALES

..... CARRUAJES
..... RUEDAS
TELÉFONO G-619



Quinzí Tapergi (Bajo)

AUTOMOBIL'S EXHIBITION
COCHES ~ CHASSIS ~ CAMIONES
"SELDEN" Y "REO"
RAMBLA DE CATALUNA, 80



CALEFACCIÓN ≡ ELÉCTRICA ≡

LA MÁS LIMPIA, SEGURA Y ECONÓMICA

ESTUFAS "HOTPOINT"

GRAN SURTIDO EN TODA CLASE DE
APARATOS ELÉCTRICOS : PLANCHAS
HORNILLOS : POTES : TETERAS
CAFETERAS : TOSTADORES PAN
ESTUFAS : SECADORES CABELLO, &

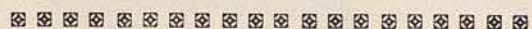
ANGLO-ESPAÑOLA DE ELECTRICIDAD

Calle de Pelayo, 12 : BARCELONA



TIPOGRAFÍA LA ACADÉMICA

■ SERRA H^{NOS} Y RUSSELL ■



RONDA DE LA UNIVERSIDAD, 6

TELÉFONO A-861 * BARCELONA

una reconciliación entre aquél y su esposa : Norma la abraza llena de gratitud y llorando lágrimas de ternura al contemplar tan bellissimo sacrificio.

Cambia la escena en un lugar solitario junto al bosque de los Druidas. Algunos guerreros galcs observan el movimiento de los romanos, suspirando por la lucha. Oroveso se presenta, anunciándoles que si parte Polión para Roma, es únicamente porque se ha decidido mandarles un nuevo Procónsul más odioso todavía : en vano estalla el furor de los guerreros ; Oroveso les dice que es preciso respetar el fallo de los Dioses, y que sólo cuando éstos por boca de su sacerdotisa Norma declaren la guerra, podrán dar satisfacción a sus vehementes deseos.

Aparece el templo de Irminsul. Norma ante el ara está aguardando el regreso de Adalgisa ; pero entra su confidente Clotilde llena de sobresalto, y la dice que Polión ha seguido a Adalgisa jurando arrancarla si es preciso del pie del altar. Furiosa Norma, quiere obtener venganza contra su pérfido esposo, y a este efecto da tres golpes sobre el escudo del dios Irminsul, señal de la convocatoria.

Al oírlos, salen de todos lados sacerdotes, guerreros, bardos, druidas y sacerdotisas, llenando por completo el

EL ATLAS

Compañía Anónima Española
de Seguros Marítimos
y de riesgo de guerra

Paseo Colón, 7: Teléfono A-219: BARCELONA



Corsés S. M.

el más higiénico y elegante

Fajas sostens pecho

Especialidad en la medida

*Confecciones
para Niñas*

Se reciben mensualmente modelos de Paris

Vda. de A. Elías

*Fernando, 41 * Barcelona*



**FÁBRICA DE PARAGUAS
Y SOMBRILLAS**

Últimas creaciones en Bastones y Abanicos

Estuches combinados para regalo

Camisería y Corbatería

Constantemente nuevos modelos en Calzado

CASA MARTÍNEZ

Plaza de Santa Ana, 3 : BARCELONA

Gabinete de Belleza "IDEAL"

Cortes, 642 : Teléfono A - 664

Peluquería para señoras y niños. Últimas creaciones en peinados. Postizos de arte, invisibles. Electrolisis. Masajes. Gabinete de depilación eléctrica. Manicura, &
On parle français. English spoken
Personal competente en cada una de sus secciones

templo del Idolo. Oroveso pregunta a su hija qué causa reconoce el llamamiento, y Norma declara que los dioses acaban de fulminar el decreto de que se haga una guerra sin cuartel a los romanos. Los guerreros entusiasmados prrumpen el coro *Guerra, guerra! La galliche selva*, dando expansión completa a sus bélicos sentimientos.

Entra Clotilde precipitadamente y dice que un romano ha violado el sagrado templo, habiéndosele sorprendido en el claustro de las vírgenes alumnas de Irminsul. Este romano no es otro que el mismo Polión, que, conducido entre algunos guardias, aparece en escena.

Oroveso pretende interrogarle : el Procónsul niégase a darle contestación ; y Norma pide el derecho que tiene de hacerlo, rogando que la dejen sola con él.

Una vez solos, Norma quiere saborear su venganza : con este intento amenaza a Polión con acabar con sus hijos, y cuando le ha dado golpe tan rudo, dícele que acabará también con Adalgisa. El corazón del romano estalla de dolor ; y el Procónsul arrodillado a sus pies llega al extremo de pedirle perdón por su amada ; pero Norma, sin oírle, llama a que acudan los ministros y sacerdotes.

LA TEATRAL

BILLETES PARA TODOS LOS TEATROS
Y TOROS, SERVICIO A DOMICILIO : **GROOMS**

Carrera San Jerónimo, 28 : Teléfono 3512 : MADRID



El exquisito imperativo de la moda ha llevado de nuevo en el misterio intimo y delicioso del tocador el eterno interrogativo.

Dicese perpleja la elegante contemplando en el espejo su transparente blancura: "¿Cómo llegar a que esta delicada flor de umbráculo refleje los ardores exóticos del trópico? ¿Cómo se obrará en mi el prodigio de obtener una tez morena?"

"MYRURGIA"

vela por la exquisita intimidad de tu tocador y sin pretender obrar prodigios te ofrece la solución deseada con sus

POLVOS

"MORISCA"

usándolos la oriental parecerá un insuficiente remedo de tu tez, cálida como la arena del desierto.

Y fresca como floración de nieves.

Y sana y tersa como la afelpada fruta del melocotón.

AUTOMOBIL'S EXHIBITION
COCHES ~ CHASSIS ~ CAMIONES

.....
"DODGE"
.....

RAMBLA DE CATALUÑA, 80

Entran éstos presurosos : Norma dice que hay en el asunto una culpable que es digna también de castigo, y con sorpresa de Polión, se declara tal a sí misma. Entra la admiración de todos los circunstantes, la indecisión del padre y la firmeza de la sacerdotisa, Polión ve entonces todo el valor de un corazón como el suyo : Norma declara su criminal amor, recomienda a su padre los hijos de sus entrañas y se dispone a morir junto con el romano que ya que en vida se separó de ella, en muerte junto a ella debe exhalar el último aliento.

Cubierta con un velo negro y despojada de todas sus insignias sacerdotales, es llevada a la hoguera entre el acerbo dolor de su anciano padre.



NEW-YORK

== EMPRESA ANUNCIADORA (S. A.) ==

Barcelona : Ronda Universidad, 6, 1.º : Teléf. A-4419

: : : : : Sucursal en Madrid : : : : :

AUTO-GARAGE
J. ÁLVAREZ Y C^A

S. EN C.



PROVENZA, 185

AGENCIA GENERAL DE VENTAS
PARA ESPAÑA
Y PORTUGAL
DE LOS AUTOMÓVILES

MARTINI

DIATTO

I D E A L



"La Voz de su Amo"

MARCA REGISTRADA



Compañía
del

Gramófono

S. A. S.

Balmes, 56 y 58
Barcelona

Reconocido universalmente
como el mejor y más fiel
reproductor de los sonidos

Los grandes conciertos de
Mendelssohn
y Beethoven
en discos marca

"Gramófono"

por el eminente violinista español
Juan Manén



Gramola n.º 27